



2023

# PARTICIPA EN LOS PRESUPUESTOS



# PARTE HARTU AURREKONTUETAN



Apartado Nº 1 F.D.  
48260 Ermua, Bizkaia

# Ermuko Udala

|          |            |      |
|----------|------------|------|
| FRANQUEO | EN DESTINO | F.D. |
|          |            |      |

*Aurreko urteetan bezala, 2023ko Udal Aurrekontuak osatzeko partaidetza-kanala abian jarri dugu. Aurten ere, guztion artean ekarpenak egiteko aukera izango dugu, hiri inklusiboagoa, erresilienteagoa eta iraunkoragoa eraikitzen jarraitzeko.*

*Urte honetan zehar, gure hiriaren etorkizunerako oso garrantzitsuak diren partaidetza-prozesuak gauzatzen ari dira: Mugikortasun Iraunkorreko Plana, Hiri-Agendaren Ekintza-Plana, Hiri Hezitzailea eta Adineko Pertsonentzako Hiri Lagunkoia proiektuetatik eratorritako ekintza-planak, eta abar.*

*Parte hartu duten pertsonen ekarpenak, prozesu berri honetako ekarpen eta ideiekin batera, Ermua hobetzen lagunduko digute, zalantzarik gabe.*

*Oraindik parte hartu ez baduzu edo elkarrekin lan egiten jarraitu nahi baduzu, zure proposamenen zain gaude.*

**PARTE HARTU!**

Un año más abrimos el canal de participación para la elaboración de los presupuestos 2023. De nuevo, tenemos la oportunidad de hacer entre todos y todas aportaciones para continuar construyendo una ciudad más inclusiva, más resiliente y más sostenible.

A lo largo de este año se están llevando a cabo procesos participativos muy importantes para el futuro de nuestra ciudad: Plan de movilidad sostenible, Plan de acción de Agenda Urbana, Planes de Acción derivados de los proyectos de ciudad Educadora y Ciudad Amigable para las personas mayores...etc.

Las aportaciones de las personas que ya han participado, unidas a las aportaciones e ideas de este nuevo proceso nos ayudarán sin duda a seguir mejorando Ermua.

Tanto si todavía no has participado como si quieres seguir haciéndolo, esperamos tus propuestas.

**¡PARTICIPA!**



BAKEA, JUSTIZIA  
ETA INSTITUZIO  
SENDOK

# Galdera-sorta • Cuestionario

Erantzunak emateko epea: irailaren 19tik urriaren 2ra.

Plazo de entrega de las respuestas: del 19 de septiembre al 2 de octubre.

Bildutako datuak Ermuko Udalak erabili ahal izango ditu pertsonen prozesu parte-hartzailearen berri emateko. • Los datos recogidos podrán ser utilizados por el Ayuntamiento de Ermua para informar a las personas de la marcha del proceso participativo.

|   |                                    |   |                 |                             |
|---|------------------------------------|---|-----------------|-----------------------------|
| Izena • Nombre                                      | Lehenago abizena • Primer apellido | Bigarren abizena • Segundo apellido       | NAN • DNI       |                             |
| Kalea • Calle                                       |                                    | Zk. • N°                                  | Solairua • Piso | Aldea • Mano                |
| Harremanetarako telefonoa • N° teléfono de contacto |                                    | Helbide elektronikoa • Correo electrónico |                 | Sexua • Sexo / Adina • Edad |

1. Adierazi X batekin zeintzuk diren, zure ustez, 2023ko aurrekontuetan lehenetsi beharko liratekeen hiru alorrak.:  
 Marque con una X qué tres ámbitos considera que han de ser prioritarios en los presupuestos del año 2023

|  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Enplegua eta ekintzaitza / Empleo y emprendimiento  | <input type="checkbox"/> Gizarte-bazterketa arriskuan dauden pertsonen eta familiei laguntza / Ayudas a personas y familias en riesgo de exclusión                        |
| <input type="checkbox"/> Irigarritasuna-mugikortasuna / Accesibilidad- Movilidad   | <input type="checkbox"/> Etorkinen gizarteratzea / Integración e inclusión de personas inmigrantes  |
| <input type="checkbox"/> Ingurumenaren iraunkortasuna / Sostenibilidad ambiental   | <input type="checkbox"/> Kirol-jarduera haurtzarotik hasita / Actividad deportiva desde la infancia   |
| <input type="checkbox"/> Udal eraikin eta ekipamenduen berriztea eta berrantolatzea / Regeneración de espacios y edificios municipales | <input type="checkbox"/> Kultur eta tokiko ondarea nabarmentzea / Poner en valor nuestro patrimonio cultural y local  |
| <input type="checkbox"/> Gardentasuna / Transparencia  | <input type="checkbox"/> Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna / Igualdad entre mujeres y hombres   |
| <input type="checkbox"/> Ermuko gizarte-eragile guztien parte-hartzea / Participación de todos los sectores de la sociedad de Ermua    | <input type="checkbox"/> Biztanleriaren sektore ahulenei etxebizitza eskuratzen laguntzea / Facilitar el acceso a la vivienda a los sectores de población más vulnerables |
| <input type="checkbox"/> Zerbitzuen eta herritarraren arreta hobetzea / Mejora de los servicios y la atención a la ciudadanía          |   |

2. Zeintzuk dira proposatzen dituzun jarduerak lehenetsitako arloak hobetzeko?  
 ¿Qué actuaciones desarrollarías para impulsar y mejorar esos ámbitos que crees prioritarios?

1.- .....

2.- .....

3.- .....

Parte hartzeko bideak hurrengoak dira:  
 Los canales de participación son los siguientes:

 Galdetegi hau postetxean utziz (ez da behar frankeorik)  
 Depósito de este cuestionario en buzón de correos (sin necesidad de franqueo)

 Leku hauetan dituzun kutxetan utziz: Abiapuntu, Lobiano, Liburutegia, Kirolegia  
 Depositando el folleto en las urnas habilitadas en los siguientes lugares: Abiapuntu, Lobiano y el Polideportivo.

 Udal Web orriaren bitartez on-line eginez  
 Realización on line a través de la web municipal  
**www.ermua.es**

Entrega del cuestionario en las carpas instaladas para la ocasión de acuerdo al siguiente calendario, ubicación y horarios:  
 Horretarako espresuki jarriko diren karpetara ekarri ondoko lekuetan eta egun eta orduetan:

**Irailaren 28an, asteazkena, Patxi plazan, San Pelayon eta San Lorentzon (hotelaren ondoan): 18:00etatik 20:00etara.**  
**Miércoles 28 de Septiembre, plaza Patxi, San Pelayo y San Lorenzo (al lado del hotel): de 18:00 a 20:00 h.**

**Irailaren 29an, osteguna, Patxi plazan eta San Isidro kalean (Lobiano kulturgunearen atzeko aldean): 18:00etatik 20:00etara.**  
**Jueves 29 de Septiembre, plaza Patxi y San Isidro (zona trasera de Lobiano): de 18:00 a 20:00 h.**

**Irailaren 30ean, ostirala, Patxi plazan, San Pelayon eta San Lorentzon (hotelaren ondoan): 18:00etatik 20:00etara.**  
**Viernes 30 de Septiembre, plaza Patxi, San Pelayo y San Lorenzo (al lado del hotel): de 18:00 a 20:00 h.**

Atzamarra uretan busti, ondoren adierazitako azaleratik pasatu eta gutun-azala itxi ezazu erditik tolestuta.  
 Deslice el dedo humedecido en agua sobre la superficie indicada a continuación y cierre el sobre doblándolo por la mitad.